

如何提交《民权法案》  
第六编 (TITLE VI) 投诉：

任何人如认为自身或任何特定类别人群遭受“第六编”所禁止的歧视，可由本人或委派代表提交书面投诉。提交期限为自指控的歧视事件发生之日起180天内，美国联邦公路管理局允许延期的情况除外。

**Federal Highway Administration – WV Division**

154 Court Street  
Charleston, WV 25301  
电话： (304)347-5928

**Federal Highway Administration —**

**Office of Civil Rights**  
HCR-20, Room E81-320  
1200 New Jersey Avenue, SE  
Washington, DC 20590

电话： (202)366-4000 / 传真： (202)366-1599  
听力障碍电传： (202)366-5751

此外，您可在WVDOT网站上查找

《“第六编”投诉表》：

<https://transportation.wv.gov/crc/TitleVI/Pages/default.aspx>

“朴素的正义要求决不可将所有种族的纳税人共同缴纳的公共资金用于以任何方式鼓励、巩固、资助或引发种族歧视。”

美国总统约翰·肯尼迪



想了解更多信息，或请求以其他格式提供本文件，或希望获得本文件的其他语言翻译版本，请联系下列部门。

Para mas información o para solicitar este documento en un formato alternativo o traducido a otro idioma, por favor contacte el departamento enlistado abajo.

**联系我们**

**Civil Rights Compliance Division**

1900 Kanawha Boulevard East  
Building 5  
Charleston, WV 25305  
电话： 304-558-3931  
传真： 304-558-4236

网站： [Transportation.wv.gov/crc](http://Transportation.wv.gov/crc)

## 西弗吉尼亚州交通部

### 民权合规处



# TITLE VI

根据“第六编”和相关法令  
您所享有的权利

本手册旨在告知您1964年《民权法案》第六条的要求以及根据这些要求您所享有的权利。

## 1964年《民权法案》第六编是什么？

第六编规定：“在美国，不得以种族、肤色或者民族血统为由，拒绝任何人参加受联邦资助的计划或活动，或者阻止其从中受益，或者让其受到歧视。” [42 U.S.C. 2000d]。

接受由任何联邦机构（包括美国联邦公路管理局）提供的联邦援助的实体，无论是公立还是私立，必须切实采取措施确保在其下属的计划和活动中杜绝歧视。

### “第六编”禁止的歧视

1. 因种族、肤色或者民族血统而故意歧视他人。
2. 利用管理标准或方法导致他人因其种族、肤色或者民族血统而遭受歧视；或
3. 因他人行使权力或享受特殊待遇而以恐吓、威胁、胁迫或歧视方式实施打击报复。

### 哪些人必须遵守“第六编”规定？

接受联邦政府援助的实体（即受助方）在其所有计划和运营中均须遵守该规定，包括：

- 州立机构
- 地方机构
- 私立和非营利实体
- 次级受助方

## 针对英语水平有限 (LEP) 人士的第13166号行政令

提高英语水平有限人士获得服务的机会。第13166号行政令强制交通部门和次级受助方确保英语水平有限 (LEP) 人士能够“对福利、服务、信息和其他重要部分进行可理解性访问”。

### 哪些人属于英语水平有限人士？

英语并非其主要语言，且英语口语、阅读、写作或理解能力有限的个人可被认定为英语水平有限 (LEP) 人士。

### “第六编”的要求是什么？

您或政府机构必须采取合理措施，确保英语水平有限人士能够对您的计划和活动的福利、服务、信息和其他重要部分进行可理解性访问。

### “第六编”不适用于哪些情况？

1. 联邦财政援助的主要目的是提供就业机会的招聘流程。
2. 联邦政府自身开展的活动，因为该法仅适用于“受助方”。

## 关于环境正义的 第12898号行政令

第12898号行政令规定，“每一家联邦机构均应将实现环境正义作为其使命的一部分，在适当情况下，发现并解决其计划、政策和活动对少数族裔和低收入群体造成的过高和不利的人类健康或环境影响。”

### 不利影响可能包括：

- 身体损伤、不适、疾病或死亡
- 空气污染、噪音污染、水污染、土壤污染
- 人造资源或自然资源遭到毁坏或破坏
- 美学价值遭到毁坏或破坏
- 社区凝聚力或社区经济活力遭到毁坏或破坏
- 公共与私人设施和服务的可用性遭到毁坏或破坏
- 振动
- 不利就业影响
- 造成个人、企业、农场或非营利组织迁移
- 在特定社区或更广泛的社区范围内，导致少数族裔或低收入群体的交通拥堵、孤立、排斥或隔离加剧
- 拒绝、减少或严重推迟受助者享受DOT计划、政策或活动所提供的福利